



## VISITA DE LA DELEGACIÓN DE VIET NAM A LA SECRETARÍA DE LA OHI

**Mónaco, 16 de mayo**

Una delegación de Viet Nam, dirigida por el Contralmirante Pham MANH HUNG, Vice-Presidente y Director General del Servicio Hidrográfico de Viet Nam (VHO), visitó la Secretaría de la OHI el 16 de mayo, y fue recibida por el Director de la OHI Mustafa IPTES, acompañado de los Adjuntos a los Directores Alberto COSTA NEVES e Yves GUILLAM.

Viet Nam se convirtió en Estado Miembro de la OHI en el 2015 y el objetivo de la visita fue que el personal del VHO se familiarizase con el programa de trabajo de la OHI en general, mejorando los vínculos existentes entre el VHO y la Secretaría de la OHI e identificando oportunidades de que Viet Nam contribuya al trabajo y a los objetivos de la OHI.

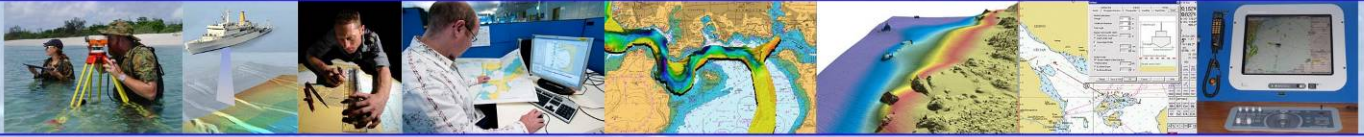
La visita incluyó una presentación detallada de la OHI, destacando las varias oportunidades de una implicación activa de Viet Nam, incluyendo los asuntos corporativos, el trabajo técnico, la cooperación con otros Estados Miembros y la participación en la Creación de Capacidades.



Durante la visita, el Director del Servicio Hidrográfico de Viet Nam destacó el interés de su país en intentar lograr un rápido desarrollo en Hidrografía y Cartografía Náutica para apoyar la seguridad de la navegación y el desarrollo económico en las más de 3.000 islas y 3.200 kms de línea de costa. También informó detalladamente a la Secretaría de la OHI sobre el estado actual de los levantamientos y de la cartografía y sobre los acuerdos bilaterales con Francia, India, Noruega y el Reino Unido.

Se informó que el objetivo de Viet Nam es convertirse en un miembro más activo, organizando reuniones de la OHI y actividades de Creación de Capacidades. Mediante el desarrollo de la Infraestructura de Datos Espaciales Marítimos de su país, mejorará la calidad de la cartera de cartas nacionales y de la infraestructura económica nacional. Viet Nam, en calidad de Miembro de la OHI, también expresó su deseo de convertirse en Miembro de plenos derechos de la Comisión Hidrográfica de Asia Oriental (CHAO).





*El Contralmirante Pham MANH HUNG y el Director de la OHI Mustafa IPTES durante la visita de la delegación de Viet Nam*





## 11.<sup>a</sup> REUNIÓN DEL COMITÉ DE SERVICIOS Y NORMAS HIDROGRÁFICOS (HSSC-II) Ciudad del Cabo, Sudáfrica, 6-9 de mayo

Contribución al Programa de Trabajo de la OHI para el 2019	
Tarea 2.1.1	Organizar, preparar e informar sobre reuniones anuales del HSSC.

La 11.<sup>a</sup> reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC) se celebró en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, del 6 al 9 de mayo del 2019. La reunión fue organizada por el Servicio Hidrográfico de la Marina de Sudáfrica (SANHO). El Presidente del HSSC, C.A. Luigi SINAPI (Italia), inauguró la reunión e invitó al Capitán de Navío Theo STOKES, Director del Servicio Hidrográfico Nacional de Sudáfrica, a pronunciar el discurso de apertura. Después de dar la bienvenida a los delegados a la Ciudad Madre en los once idiomas oficiales que se hablan en Sudáfrica, el Capitán de Navío STOKES destacó el compromiso de Sudáfrica de proporcionar normas basadas en productos y servicios hidrográficos. Informó sobre el nuevo programa de rejuvenecimiento que está llevando a cabo el SANHO, que incluirá la adquisición de un nuevo buque hidrográfico, 3 embarcaciones hidrográficas orgánicas a motor y mejoras importantes en las instalaciones de producción y de formación en el SANHO.

Sesenta y tres participantes que representaban a veinticuatro Estados Miembros de la OHI y once organizaciones interesadas participaron en la reunión. La Secretaría de la OHI estuvo representada por el Director Abri KAMPFER, y por los Adjuntos a los Directores Yves GUILLAM y Anthony PHARAOH.

Tras la dimisión del Vice-Presidente del HSSC, el Sr. Michael PRINCE (Australia), el Comité eligió al Sr. Magnus WALLHAGEN (Suecia) como su sustituto. El Presidente del HSSC felicitó al Sr. WALLHAGEN y expresó su agradecimiento al Sr. PRINCE por la importante contribución que había hecho durante su mandato en el cargo.

El Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Revisión del Plan Estratégico (SPRWG) del Consejo de la OHI, el *Ingénieur général* Bruno FRACHON (Francia), informó sobre el proyecto revisado del Plan Estratégico de la OHI actualmente en curso de desarrollo y sobre los enlaces que se establecerán con el Programa de Trabajo de la OHI del HSSC mediante indicadores de rendimiento. Las sugerencias consiguientes fueron hechas por el Presidente del HSSC. La reunión también discutió sobre el formato y el contenido de una presentación de muestra sobre productos basados en la S-100 y sistemas del banco de pruebas, que se presentará en la 3.<sup>a</sup> sesión del Consejo de la OHI.





*Los participantes de la 11ª Reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas.*

Los Presidentes de los Grupos de Trabajo y los Equipos de Proyecto del HSSC proporcionaron informes. El Presidente del S-100WG informó sobre nuevos documentos en fase de desarrollo, que incluyen una guía para desarrolladores de especificaciones de productos (S-97), la «Especificación de interoperabilidad» para sistemas de navegación basados en la S-100 (S-98) y una propuesta para implementar un concepto de «Niveles de Preparación técnica de la S-100» a fin de controlar y supervisar el desarrollo de productos basados en la S-100. También se proporcionaron informes sobre el estado de las especificaciones de producto S-101, S-102, S-121 y S-129. PRIMAR informó sobre su implementación del sistema de seguridad basado en la S-100 para la distribución de la S-102 y de otros datos del producto.

El Presidente del ENCWG informó sobre los conjuntos de datos de pruebas de la S-58 (disponibles en Github), el progreso en el desarrollo de la orientación sobre la producción de ENCs batimétricas de alta densidad y de extensiones para la S-63 (Esquema de Protección de Datos de la OHI), requerida para abordar los problemas de seguridad cibernética.

El Presidente del NIPWG informó sobre las especificaciones de producto que han sido completadas recientemente y sobre las que aún están en fase de desarrollo. Informó sobre los resultados de la reunión conjunta del Grupo de Armonización OMI/OHI sobre la Modelización de Datos (HGDM) (OMI, Londres, octubre del 2018) y sobre las discusiones relativas a las descripciones del Servicio Marítimo de e-Navegación de la OMI que son responsabilidad de la OHI.

El Presidente del NCWG informó sobre el estado de las publicaciones de la OHI a su cargo, y destacó los problemas y las opciones sobre los que se informaba en un documento titulado «El Futuro de la Carta de Papel». Se propone a los Estados miembros una encuesta y su resultado se incorporará a la versión final del informe sobre el futuro de la carta de papel.



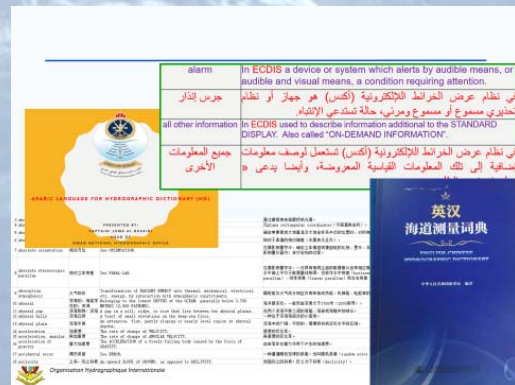


El Presidente del DQWG informó sobre los nuevos indicadores de calidad de datos en fase de desarrollo y destacó un « árbol de decisiones » sobre la calidad de los datos, cuyo objetivo es proporcionar una orientación sobre el logro una implementación armonizada de los parámetros de calidad para los datos hidrográficos en el marco de la S-100. El DQWG también fue elogiado por el desarrollo de una nueva metodología de visualización condicional de la calidad de los datos batimétricos que ahora debe ser experimentada.

Canadá informó sobre un « proyecto piloto de distribución en la nube de la S-100 » que ha demostrado la capacidad de almacenar datos S-102 en un depósito en la nube, de combinarlos con datos S-57 y de ponerlos a disposición para su uso como servicios web.

Tras una propuesta hecha por EE.UU., la reunión tuvo fructíferas discusiones sobre la posible implementación del Reglamento MARPOL en un nuevo producto basado en la S-100, aún pendiente de desarrollo. Se convino un proceso en dos etapas para acelerar el servicio a los navegantes, primero una revisión del catálogo de objetos S-57 y luego considerar, en una etapa posterior, si es apropiado seguir adelante con nuevos productos basados en la S-100, que cubran reglamentos de tipo OMI.

También se proporcionaron informes sobre las actividades del Equipo de Proyecto sobre Levantamientos Hidrográficos (HSPT), del Grupo de Trabajo sobre las Mareas - el Nivel del Mar y las Corrientes (TWCWG), del Grupo de Trabajo sobre el Diccionario Hidrográfico (HDWG) y del Comité Consultivo sobre actividades relativas al Derecho del Mar (ABLOS). El HDWG proporcionó una demostración del prototipo de aplicaciones del diccionario hidrográfico en línea que incluye términos y definiciones en Inglés, Francés, Español y Chino.

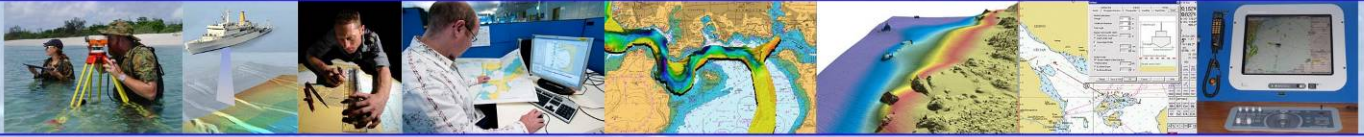


**Hacia un diccionario hidrográfico multilingüe de la OHI que utilice un número de referencia único para las definiciones**

Se proyecta utilizar todos los informes y presentaciones proporcionados por los Grupos de Trabajo en la preparación de un documento estratégico que cubra la Estrategia de la Implementación de la S-100, con el objetivo de brindar algo de orientación a los Estados Miembros sobre sus planes de transición para preparar la producción futura de productos basados en la S-100.

La presentación sobre las actividades de las siguientes organizaciones de enlace externas relevantes fue proporcionada por la Organización Marítima Internacional (OMI), el *Comité International Radio-Maritime* (CIRM), la Organización Internacional de Normalización





(ISO/TC211), la Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación y Autoridades de Faros (IALA), el Consorcio Geoespacial Abierto (OGC), el Comité Internacional para la Protección de los Cables Submarinos (ICPC) y el Grupo de Trabajo sobre Información Geoespacial de Defensa (DGIWG). Se presentaron documentos informativos sobre la fase II del Proyecto INTOGIS, sobre el mecanismo de presentación de informes de la NOAA sobre corrientes de superficie y sobre los aumentos en el desplazamiento del polo norte magnético.

La 12.<sup>a</sup> reunión del HSSC se celebrará en Bristol, Reino Unido, del 11 al 15 de mayo del 2020.